

《典藏版》

百部国学传世经典

学经典盛宴 / 获取先贤核心智慧

金刚经

【后秦】鸠摩罗什 / 译

林少华 / 主编



《金刚经》是佛教经典中影响非常大的一部佛经，千余年来，不知有多少人研究《金刚经》，念诵《金刚经》，因《金刚经》而得到感应，因《金刚经》而悟道成道。

◆ 漓江出版社

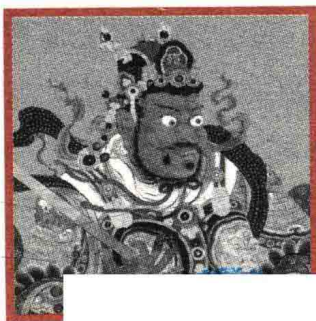
《典藏版》

百部国学传世经典

中华国学经典盛宴 / 获取先贤核心智慧

金刚经

【后秦】鸠摩罗什 / 译
林少华 / 主编



◆ 漓江出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

金刚经/(后秦)鸠摩罗什译;林少华主编.--桂林:

漓江出版社,2017.9

(百部国学传世经典)

ISBN 978-7-5407-8272-6

I. ①金… II. ①鸠… ②林… III. ①佛经②《金刚经》-译文

IV. ①B942.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 233350 号

金刚经

作 者 【后秦】鸠摩罗什 译

主 编 林少华

策划统筹 陈植武 林晓鸿

责任编辑 李淑娟

出 版 人 刘迪才

出版发行 漓江出版社

社 址 广西桂林市南环路 22 号

邮 编 541002

电子信箱 <http://www.lijiangbook.com>

印 制 北京飞达印刷有限责任公司

开 本 710 mm×1000 mm 1/16

印 张 30

字 数 505 千字

版 次 2017 年 9 月第 1 版

印 次 2017 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5407-8272-6

定 价 45.00 元

漓江版图书: 版权所有, 侵权必究

漓江版图书: 如有印装质量问题, 可随时与工厂调换



前言

中华民族有着数千年的文明历史，创造了光辉灿烂的古代文化，其中中国传统国学是我国辉煌灿烂的文化典籍的核心部分，它博大精深、源远流长，显示出中华文化的深厚根基，给人类留下了丰富的精神财富。它是我们炎黄子孙的文化精髓，它塑造了我们中华民族的民族精神，是培育民族精神的重要资源。它开启心智，滋润生命，陶冶人格，塑造灵魂。

开卷有益，忙碌的人们闲暇之时，应该用传统国学来陶冶自己的情操，开阔自己的心胸，提高自己的人文修养，用先人的哲思来涤荡自己忙碌的心灵。我们应该坚持阅读的爱好的，在潮流文化的强大攻势下，让传统文化永驻我们的心田。“复兴国学，从根本上讲，是复兴中华民族的自尊心、自信心。”我们要甄选传世经典著作中最经典的部分来读，要以开放的胸襟和燃烧的激情去承接古人的经典大论与哲思华章，以自豪而不狂妄、执着而不僵化的精神风貌来直面当今社会的竞争与挑战。

为了弘扬中国传统文化，帮助读者深刻了解我们的历史与文化，

用经典历史文学知识陶冶情操、提高文化修养，同时使国学得到承传，得以弘扬光大，我们精心编排了本书。为了便于读者理解和领会古代先贤的思想与精神，我们在文章中选取了与正文相契合的插画，将插画与正文有机地结合在一起，可大大增加读者的阅读趣味。

本书选取了国学经典著作中很多优秀的作品及资料，博采各类经典作品的长处，并有所创新，以使得本书风格迥异、卓然超群，相信会给读者带来全新感受。

由于时间仓促，书中难免有不尽之处，恳请读者朋友们提出宝贵意见，在此深表谢意。





目录

金刚般若波罗蜜经	001
第一品 法会因由分	007
第二品 善现启请分	020
第三品 大乘正宗分	037
第四品 妙行无住分	055
第五品 如理实见分	075
第六品 正信希有分	090
第七品 无得无说分	127
第八品 依法出生分	144
第九品 一相无相分	158
第十品 庄严净土分	172
第十一品 无为福胜分	185
第十二品 尊重正教分	193
第十三品 如法受持分	199
第十四品 离相寂灭分	212
第十五品 持经功德分	232
第十六品 能净业障分	240
第十七品 究竟无我分	248

第十八品	一体同观分	264
第十九品	法界通分	276
第二十品	离色离相分	284
第二十一品	非说所说分	292
第二十二品	无法可得分	302
第二十三品	净心行善分	309
第二十四品	福智无比分	317
第二十五品	化无所化分	321
第二十六品	法身非相分	328
第二十七品	无断无灭分	335
第二十八品	不受不贪分	344
第二十九品	威仪寂净分	350
第三十品	一合理相分	356
第三十一品	知见不生分	362
第三十二品	应化非真分	370
附 录		381





金刚般若波罗蜜经^①

宣讲：【古印度】释迦牟尼佛^②

结集：【古印度】阿难尊者^③

翻译：【姚秦】^④三藏法师^⑤鸠摩罗什^⑥

①金刚般若波罗蜜经：简称《金刚经》。《金刚经》是佛教重要经典。根据不同译本，全名略有不同，鸠摩罗什所译全名为《金刚般若(bōrě)波罗蜜经》，唐玄奘译本则为《能断金刚般若波罗蜜经》。《金刚经》传入中国后，自东晋到唐朝共有6个译本，以鸠摩罗什所译《金刚般若波罗蜜经》最为流行(5176字或5180字)。唐玄奘译本《能断金刚般若波罗蜜经》共8208字，为鸠摩罗什译本的一个重要补充。其他译本则流传不广。《金刚经》通篇讨论的是空的智慧。一般认为前半部说众生空，后半部说法空。



“金刚”，金中最坚硬的刚，坚固义。经论中常以“金刚”比喻武器或宝石。以“金刚”比喻武器，乃因其坚固、锐利，而能摧毁一切，且不被万物所破坏。如帝释天及密迹力士所持之法器，称为金刚杵，它不会被任何物所摧破损坏，还能摧破一切物。

在中国文化中，《金刚经》是影响非常大的一部佛经。千余年来，不知有多少人研究《金刚经》，念诵《金刚经》，因《金刚经》而得到感应，因《金刚经》而悟道成道。《金刚经》是佛教经典中很特殊的一部。我们研究《金刚经》时，不能将它局限于佛教的范围，佛在《金刚经》里说：“一切贤圣，皆以无为法而有差别。”这就是说，佛认为古往今来一切圣贤，一切宗教成就的教主，都是得道

國學
經典

金
剛
經



成道的；只因个人程度深浅不同，因时、地的不同，所传化的方式有所不同而已。

“金刚”指最为坚硬之物，喻指勇猛地突破各种关卡，让自己能够顺利地修行证道；“般若”为梵语妙智慧一词的音译，意为“通达世间法和出世间法，圆融无碍，恰到好处，绝对完全的大智慧”。“波罗蜜”，意指超越生死而度达解脱的彼岸。经者径也，学佛成佛之路。经题的意义，指以金刚一样无坚不摧的大智慧，破除一切烦恼执着，脱离欲界、色界、无色界三界而完成智慧（到达苦海彼岸）。



②释迦牟尼佛：约为公元前 1027~公元前 949 年，本是古印度迦毗罗卫国（今尼泊尔境内）的太子，属刹帝利种姓。父为净饭王，母为摩耶夫人，佛为太子时名叫乔达摩·悉达多，意为“一切义成就者”（旧译“义成”）。

佛陀以本誓愿，于娑婆世界，五浊恶世示现成佛（详见八相成道），开显佛教，度化众生。

释迦牟尼的意思是“能仁”“能儒”“能忍”“能寂”等，因父为释迦族，成道后被尊称为释迦牟尼，义即“释迦族的圣人”。

据佛经记载，佛陀在 19 岁时，有感于人世生、老、病、死等诸多苦恼，舍弃王族生活，出家修行。35 岁在菩提树下悟道，遂开启佛教，弘法 45 年。年 80 岁左右在拘尸那迦城涅槃。另一说为 30 岁成道，弘法 49 年。



③阿难尊者（？~公元前 463 年）：释迦牟尼佛的十大弟子之一，阿难是梵语的音译，意为“欢喜”“喜庆”，本是释迦牟尼佛的堂弟，后跟随佛陀出家，佛陀 55 岁时，选阿难为常随侍者，当侍者达 25 年。因为他专注地服侍佛陀，谨记无误佛的一言一语，因此被称为“多闻第一”。佛灭后第一结集由阿难诵出三

藏中的经藏,《金刚经》即在其中。

佛祖涅槃后,大迦叶尊者成为“初祖”,统领广大佛家弟子。大迦叶圆寂后,阿难尊者继承迦叶,率领徒众弘扬佛法,被后世尊称为“二祖”。

在寺院中,阿难与迦叶总是侍立在佛祖的两边,成为佛祖的协持。

④姚秦:十六国时期羌族姚萇建立的国家,都长安(今陕西西安)。盛时控有今陕西、甘肃、宁夏及山西、河南的一部分。历三主,共34年。史称“后秦”“姚秦”。

⑤三藏法师:三藏是佛教典籍的三种形态,经藏是佛说的佛经,律藏是戒律,论藏是后来的弟子们来著书立说,解释佛经及戒律等是了不起的著作,只要精通经藏、律藏、论藏的人就可以被称之为三藏法师,三藏法师就是对精通此三藏者的尊称,中国历史上的三藏法师有很多。

⑥鸠摩罗什(公元344~413年):本名梵语为Kumārajīva,音译为鸠摩罗耆婆,又作鸠摩罗什婆,简称罗什。其父名鸠摩罗炎,母名耆婆,属父母名字的合称,汉语的意思为“童寿”。

鸠摩罗什原籍天竺,生于西域龟兹国(今新疆库车县)。幼年出家,初学小乘,后遍习大乘,尤善般若,并精通汉语文,曾游学天竺诸国,遍访名师大德,深究妙义。他年少精进,又博闻强记,于是备受瞩目和赞叹。所介绍之中观宗学说,为后世三论宗之渊源。佛教成



实师、天台宗,均由其所译经论而创立。著名弟子有道生、僧肇、道融、僧叡,时称“四圣”。在东晋后秦弘始三年(公元401年),姚兴派人迎至长安(今陕西西安西北)从事译经,成为我国一大译经家。率弟子僧肇等八百余人,译出《摩诃般若》《妙法莲华》《维摩诘》《阿弥陀》《金刚》等经和《中》《百》《十二门》和《大智度》等论,共七十四部,三百八十四卷。与真谛(499~569)、玄奘(602~664)并称为中国佛教三大翻译家。另说还有义净(635~713)[又说为不空(705~774)]并称为四大译经师。由于译文非常简洁晓畅,妙义自然诠显无碍,所以深受众人的喜爱而广为流传,对于佛教的发展,有很大贡献。



总解

从中国古代历史上来看，中国佛教几经兴衰，曾经历过两个盛世，一是唐宋时期，一是明朝。

佛法是精神层面的东西，在谈论它时，就要以物质为基础，这也是由今天这个时代的特点所决定的。如果大家只是单纯谈论精神上的东西的话，那就与这个时代格格不入。今天人们难以像颜回一样，每天一箪食，一瓢水，一张蒲席，在一间漏得不能再漏的破屋子里，自己保持着很高的精神境界，“不改其乐”。

佛法要得到大力弘扬，总是需要有一个太平盛世作为前提。随着国家的日益强盛，物质的富足，人们对精神层面的探索需求也就到了一个空前的高度。跟这个时代众生相关的一些佛教宗派（像净土宗、密宗等）都开始有了繁荣的气象，大德们也纷纷出来用各种善巧方便来弘扬佛法。这些都首先得益于佛法盛世的来临。

《金刚经》与中国的因缘是非常殊胜的。在三藏十二部佛经中，很多国家都有他们本国所钟爱的经书。而《金刚经》在中国的受欢迎程度一直远胜于其他教经。早在宋朝的时候，《金刚经》在出家人的考试中是必考的。譬如从沙弥升为沙门（即比丘），或者是参加一些监院、住持、方丈之类的考试时，就要考《金刚经》。

中国人非常勤俭，也非常讨厌繁琐，同时这个民族的悟性非常高。而《金刚经》正与这样的秉性契合，因此，中国人学《金刚经》的非常多，尤其是文人雅士。禅宗在佛法的发源地印度并没有得到发展，而是在达摩祖师传到震旦（中国）之后，得到很大的发展，形成了一个没有离开佛陀教育的自己的路子，可以说已经成为中国自己的一个宗教。因为这样的修行路子，非常契合中国人的特点。





古往今来，有很多大德曾经讲解过这部《金刚经》，第一是天亲菩萨跟无著菩萨，这两位是唯识宗（法相宗）的老祖宗。他们的注解不可不看，尤其是天亲菩萨的。因为这部《金刚经》本是阿罗汉询问如何成就大乘菩萨，直至无余涅槃入实相境界的一个修证过程。而天亲菩萨的《金刚经论》正是在他证得阿罗汉果之后，回过来学习、弘扬大乘佛法时所著。在这个末法时代，已经极少有人能证得阿罗汉果，虽然越南、缅甸、老挝那一带的南传佛教还有些阿罗

汉的大成就者，但是他们是很难出来给大家讲《金刚经》的。

第二位是六祖惠能，他的《金刚经解义亦曰口诀》非常朴实。

第三，就是印顺法师的《金刚经讲记》。印顺法师是我国近代一位难得的大德，尤其是他重建“人间佛教”的提议，推动了佛学与现实社会接轨。因为要想荷担如来家业，就必须要走这个路子。如果跟独觉一般，只是自己觉悟了，就不管别人，大乘佛法就会因此而灭绝。

古往今来，讲解《金刚经》的人非常多，但是印顺法师指出一个很大的问题，就是关于这部经书的讲解大多流于空谈，流于文字相，很少有人能将全经的经络讲出来。

你会觉得这部经总是在说一件事，但是又会奇怪经中的布施比量为什么越来越高。产生这样的疑惑是因为不明白全经的次第和真意。这部《金刚经》本是一个渐次修行的法门，如果不明白这一点，就不能读懂《金刚经》。大家都只是在纠缠一些“阿罗汉”“菩萨”之类的名相，而不去探究深层的内涵，这也就是印顺法师觉得非常遗憾的地方。

比如，“一合相者，即是不可说，但凡夫之人贪着其事”中的“一合相”，到底是什么意思？“一合相”的范围是什么？为什么佛陀说它是“一合相”，又为什么“不可说”？

再如，为什么要“无我，无人，无众生，无寿者，修一切善法”？既然“无我，无人，无众生，无寿者”了，那为何还要修一切善法？以“无我，无



人，无众生，无寿者”，修一切恶法不行吗？

如果不能搞明白诸如“一合相”、“如如不动”之类的章句真正的内涵，这部经就算白读了。

如果能弄明白这部经，三藏十二部佛经的提纲也就都明白了。同样，如果把《心经》搞明白，也就能把“般若”的心搞明白了。

这部经文开始，由号称佛陀十大弟子中“解空第一”的须菩提发问：当众生立定志向要达到无上圆满的佛陀觉智时，应该将发心的目标定在哪里？如果在实践过程中心不能安住，应该如何降伏？即如何使心灵平和地安住在终极关怀，如何在走向终极目标的过程中，对各种错误认识和患得患失心理进行克服？《金刚经》就是围绕佛陀对此问题的解答而展开的。



《金刚经》是彻底解放烦恼心灵的大智慧，对中国的历史和文化产生了深远影响。但由于该经文字简洁、思想深奥，一般人很难全面透彻地理解其本来含义和价值指向。因此，历史上佛教各派祖师都为此经作注讲解。

《金刚经》是一部证入“无有涅槃佛，无有佛涅槃”的实相境界的大经。如果死在文字上，无有是处。因为它真正内在的意思，不是靠攀缘、文字、分别所能理解的，这也是学《金刚经》的难处。





第一品^① 法会因由分^②

分名解说

①第一品：《金刚经》原本是完整的一本经书，南北朝时期，梁朝的昭明太子萧统将《金刚经》分作三十二品（章），使得原本长篇连贯的经文经过他整理之后，变成了容易传诵理解的三十二个分则，各段并补充浓缩精要的副标题。

②法会因由分：事因缘，说法度生，必须因地因人因时，不可轻易说法，所以机缘不到不说也。因地者，须有庄严的道场。因人者，须有听法的智慧。因时者，须俟机缘的成熟。有此三因，方能说法。总之极言其成立法会之不易也。

经文

如是我^①闻：一时^②佛在舍卫国^③，祇树^④给孤独园^⑤，与大比丘^⑥众千二百五十人俱。尔时，世尊食时^⑦，着衣持钵^⑧，入舍卫大城乞食。于其城中，次第乞已，还至本处。饭食讫，收衣钵，洗足已，敷座^⑨而坐。

经文注释

- ①我：集经的阿难自谓也。
 ②一时：说经时也。
 ③舍卫国：是波斯匿王的国都名。





④祇 (qí) 树：祇是祇陀太子的略称，树是祇陀太子所施的林树，故名祇树。

⑤给 (jǐ) 孤独园：波斯匿王的大臣，名叫须达多者，乐善好施，常在此园赈济贫人，所以大家称他为给孤独园长者。因此之故，这个地方，也就叫给孤独园。

⑥大比丘：有德行者之称也。译为汉语即乞士，上乞法以养慧命，下乞食以养生命。

⑦食时：佛有一定之食，非时不食，寅卯辰三时，诸天食时。巳午未三时，人法食时。申酉戌三时，鬼神食时。亥子丑三时，畜生食时。今言食时，是人法食时也。

⑧钵：钵为应量器。有三应，即色相应，体相应，大小相应是也。色相应者，钵是灰黑色，令人不起爱心之意。体相应者，钵体为粗质，令人不起贪心之意。大小相应者，不过量也。乞食不过七家，令人不贪口腹也。

⑨敷座：铺座趺跏而坐，安住于正念中。所谓坐如钟、行如风、卧如弓、立于松，是佛教的威仪。因为佛教对坐立等都有严格的规定，故“结跏趺坐”就是其中的一个动作规范。

译文

(弟子阿难说)：这本《金刚般若波罗蜜经》是我亲自听到如来佛说的。在说此经的时候，佛是在舍卫城的祇树给孤独园，与有德行的高僧及各弟子，约有一千二百五十人等共同生活。有一天已经是快到吃饭的时刻，大伙儿穿上了袈裟，拿着盛饭的钵，由祇树给孤独园走进舍卫大城去乞食。在城中依次乞食完了，便回到原处吃饭。佛吃过了饭，就将衣钵收拾干净，也洗净了脚，亲自在地上铺好座位坐下来。

详解

如是我闻：一时佛在舍卫国，祇树给孤独园，与大比丘众千二百五十人俱。

这段文字叫通序，每一部经都是一样，亦称为证信序，这是佛经五种证



信之一。

1. 如是我闻——就是我听到这样。为经典的开头语。释尊在《涅槃经》中曾经对多闻第一的阿难尊者要求说，凡是他一生所说的经典，都要在经文的卷首加上“如是我闻”这样的语句，表示这些都是他亲口所说的，直接来自于他的心得。“我”指阿难尊者，亲从佛闻。因为他是结集经典的代表。一般传统上都称阿难为“尊者”，这是阿舍经里的一个尊称；事实上阿难也是一个菩萨，而且是证悟之菩萨。因为在《楞严经》里，阿难在世尊的帮助下，悟得自性本心，所以说他也是菩萨。

2. 一时——时节到，其理自彰，是为时成就。

一千二百五十位大阿罗汉生死已了，又经方等食上，弹偏斥小，叹大褒圆，诸阿罗汉悉舍小乘，学习大乘的善根成熟，时节既到，世尊便宣讲金刚经。又，一时者，悟道之时，得法之时也。由于佛陀说法的时间、地点有所不同，有时在人间，有时在天界；在人间又有不同国度之差别，而且所使用之历法、时间各有差异，不能决定而说，所以泛称为“一时”，在这个时间里佛陀宣说某部经。

3. 佛——六种成就中，说法主成就。

梵语佛陀耶，华言觉者，觉天地间之真理。觉，有两种解释：（1）外觉，观诸法空，外不见人过，亦不被六尘所染。（2）内觉，知心空寂，不被邪迷所惑，故名觉。

自己觉悟了后，称为自觉；令他人觉悟，名为觉他；自己究尽诸法实相，又令他人究尽实相，称为觉满，是故自觉、觉他、觉行圆满，名之为佛。

4. 在舍卫国，祇树给孤独园——舍卫国乃波斯匿王的王都，祇指祇陀太子，祇陀是梵语，译为战胜，是一个太子的名字。因为太子出生的时候，国王战胜他国，所以起名叫战胜。本经中佛说法的地点在舍卫国。舍卫国是以舍卫城之名取为国号，舍卫其实是城名，故亦有译作舍卫城者。

祇树是指祇陀的树林，祇陀是波斯匿王之太子。“给孤独”，是一个人名，他是舍卫国的人，因为平常就乐善好施，是一位大善长者，大家就称他为“给孤独长者”。

后时，有给孤独长者很信仰佛，想请佛说法，于是就看准了太子这个园子，做佛的住处最好。他想定了。就去与太子商量，想买他这园子，但是太子向他提出条件，要是他能用黄金铺满园地，就将这园子卖给他。长者听了



这话并不为难，真的照办。还没有铺满，太子见他这样诚恳，就对他说不用铺了，这个园子就算是长者的，树林算是太子的。所以就立名为祇树给孤独园。给孤独，是说这个长者喜欢救济孤独困苦的人，所以大家就给他这样一个美称。以上是叙说法的处所，他们的成就是六种成就中的处所成就。

不过在今天看来，却不可以只凭这六种成就而完全接受大藏经里的每一部经，或流通在坊间的每一部经，因为“伪经”之情形确实存在，虽然为数极少，但是我们还是要有此认知才好。除了六种成就外，分辨是否为“伪经”之方法就是从其法义上着手，尤其是以根本的法来辨别真伪。根本的法，就是法界实相第一义谛的法，以此来辨别较为可靠；《金刚经》就是属于第一义谛的法，所以值得我们努力修学，乃至悟入。

很多佛弟子可能也曾在无量劫中于无量佛所种了一分善根，听佛说法，由于《金刚经》有如是语。譬如《金刚经》云：“世尊！颇有众生，得闻如是言说章句，生实信不？佛告须菩提：莫作是说！如来灭后，后五百岁，有持戒修福者，于此章句，能生信心，以此为实。



当知是人，不于一佛二佛三四五佛而种善根，已于无量千万佛所，种诸善根；闻是章句，乃至一念生净信者。”

从此经文得知，一个人要相信《金刚经》真的很不容易；又由此经文可以知道，众生需要生生世世地温习像《金刚经》这种第一义谛的法和知见。个人以舍身命之心情愿为佛教、为众生、为正法而努力，实在是因为广大的佛弟子需要正法，更需要正法之知见；然而大多数人却是无缘听闻，乃至修学大乘菩萨正法之知见，就像《金刚经》这部第一义谛的大乘妙法经典并非大多数人有缘听闻修学。众生的福薄，令人怜悯；正法的未来充满危难，也令人忧心。

这个金刚法会除了有一千二百五十位大比丘外，一定还有其他比丘、比丘尼以及在家优婆塞、优婆夷也同在祇树给孤独园参与盛会。参加佛陀说法